www.BibleForChildren.org

# MATEO 1

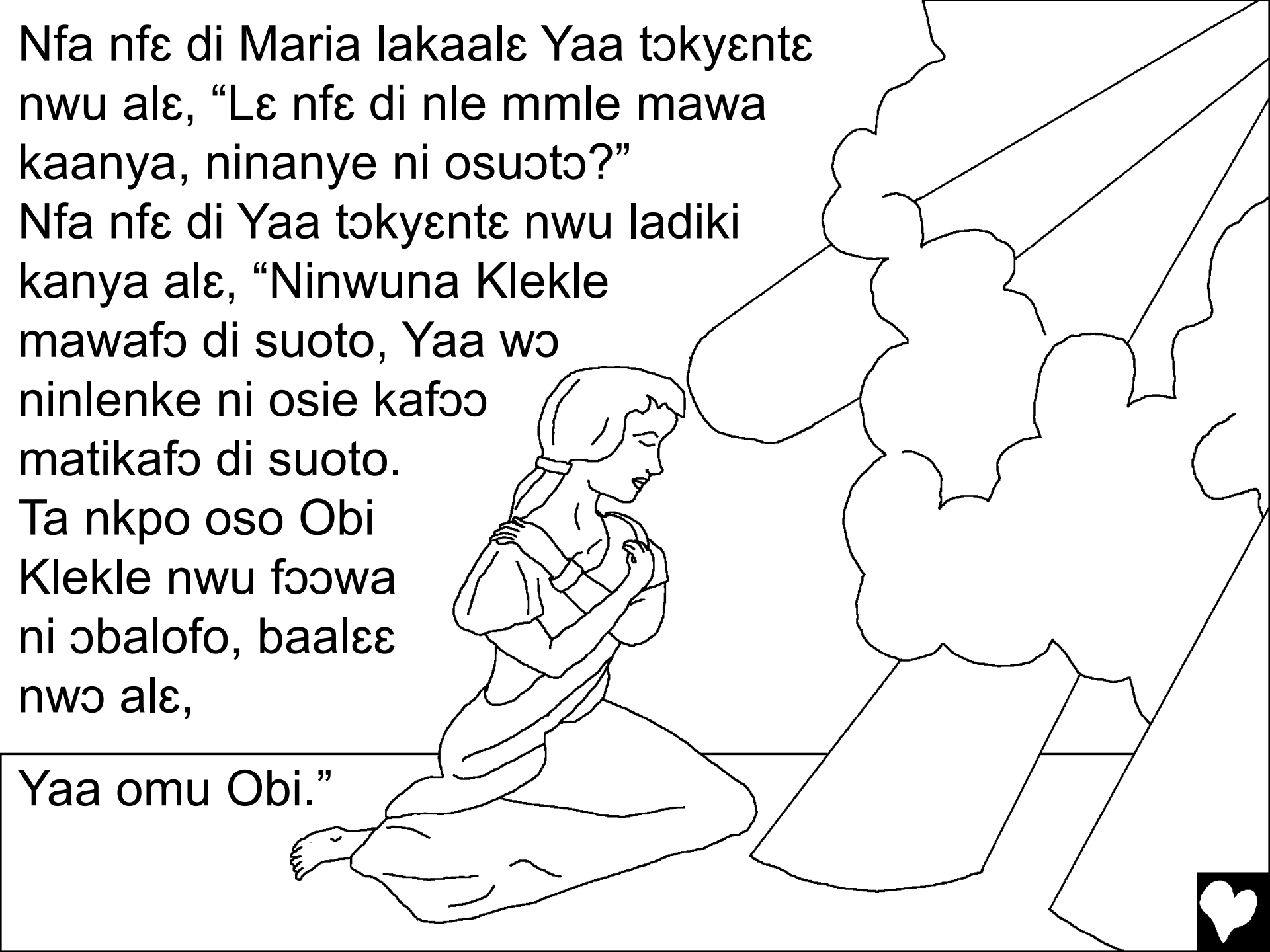


Di awɛntɛ akuɔ kamɛ nfɛ di Elisabet nlaka ni lɛmɛ, Yaa lakpee tɔkyɛntɛ nɔɔ Gabriel alɛ akyɛ okpoo wɔ bɔɔlɛɛ ni Nasaret, di Galilea kasɔ suoto. Yaa tɔkyɛntɛ wɔ mmle layɔ kanya aakyɛnko kakpeelebitɛ ka baakaalɛ baata ni osuɔtɔ wɔ baatɔɔlɛɛ ni Yosef, aakye ni ɔka Dawid kɔna kamɛ. Kakpeelebitɛ nwu leyooto niale Maria nɛ.



Ninfɛ di Yaa tɔkyɛntɛ latɔkɔ nwɔ alɛ, “Maria, tanyɛkɛ, diekye Yaa ntoole fɔ sibualɛ. Fabalaka lɛmɛ, fanlofo obi suɔtɔbi, fantika nwɔ leyooto falɛ Yesu. Abale otii kplɛ, babalɛɛ nwɔ alɛ Yaa wɔ ninlenke ni petee Obi. Saate nɔɔ Yaa mase nwɔ sɛka fɛ mmle aase ni ɔwa nɔɔ Dawid. Abale sɛka di Yakob kɔna kamɛ obe lele. Diidii sɛka kalekɔ nɔɔ nnaa kaloo.”




Nfa nfɛ di Maria lakaalɛ Yaa tɔkyɛntɛ nwu alɛ, “Lɛ nfɛ di nle mmle mawa kaanya, ninanye ni osuɔtɔ?”
Nfa nfɛ di Yaa tɔkyɛntɛ nwu ladiki kanya alɛ, “Ninwuna Klekle mawafɔ di suoto, Yaa wɔ ninlenke ni osie kafɔɔ matikafɔ di suoto.
Ta nkpo oso Obi Klekle nwu fɔɔwa ni ɔbalofo, baalɛɛ nwɔ alɛ,
Yaa omu Obi.”

Di ayi nwu kamɛ Maria lataka aapɛsɛwa aalolaa suoto, aakyɛ okpoo onwii di Yudea kasɔ di kabokoee suoto, aalaabuo Sakaria leyo, aasɛɛsa Elisabet.

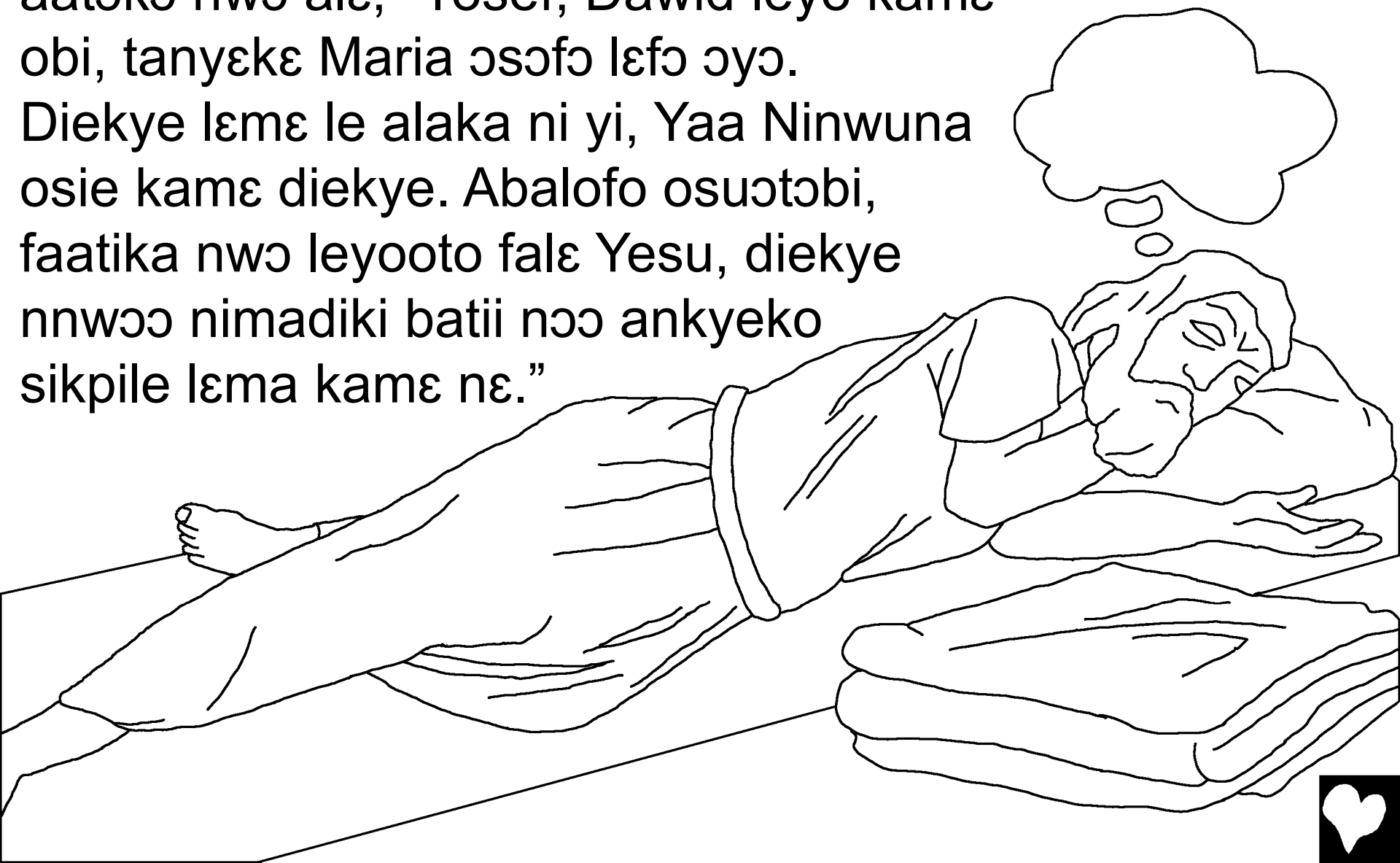
Diawa alɛ obe wɔ di Elisabet lanu ni Maria lɛsɛɛsa, obi wɔ ninsi nwɔ ni kaafutu kamɛ lakpɛ. Nfanwu Ninwuna Klekle niayii Elisabet kamɛ pɔ. Ninfɛ aakakatɛ aabuɛ osie kanya alɛ, “Beekusɛkusɛsa fɔ di basanko bamuu kamɛ, beekusɛkusɛsa kafutu lɛfɔ kamɛ obi kafɔɔ!”



Nnya mmle okle diawa ni fiɛ baalofo ni Yesu Kristo.
Baakaalɛ Maria baata Yosef,
kafɔɔ fiɛ babayɔ ni bawo yi,
Maria lanya alɛ nfɛ alaka
lɛmɛ. Yaa Ninwuna Klekle
niata diawa ninkpo.
Yosef lale otii tinini
di Yaa anu. Kafɔɔ
atamiɛ alɛ ookpee
nwɔ sinunsɔ di batii anu.
Nioso aabla disibu alɛ,
oodiɛ nwɔ buɛɛ.



Obe wɔ ɔɔbla ni disibu le mmle aasifi aalaate nii, Yaa tɔkyɛntɛ ladiki suoto aatuo nwɔ di kɔlaafɔ kamɛ, ni aatɔkɔ nwɔ alɛ, “Yosef, Dawid leyo kamɛ obi, tanyɛkɛ Maria ɔsɔfɔ lɛfɔ ɔyɔ. Diekye lɛmɛ le alaka ni yi, Yaa Ninwuna osie kamɛ diekye. Abalofo osuɔtɔbi, faatika nwɔ leyooto falɛ Yesu, diekye nnwɔɔ nimadiki batii nɔɔ ankyeko sikpile lɛma kamɛ nɛ.”



Nkpo oso obe wɔ di Yosef lasɛnkɛ nii, aayɔ Maria aabla ɔsɔfɔ nɔɔ fɛ mmle di Yaa tɔkyɛntɛ nwu nkpo latɔkɔ nwɔ nii. Kafɔɔ, Yosef ku Maria ditatofo bawo fɛ ɔsa ku ɔsɔfɔ dialaase di obe wɔ aalofo ni obi nɔɔ suɔtɔbi nwu nkpo. Ni di Yosef latika nwɔ leyooto alɛ Yesu nɛ.



Di obe nwu kamɛ, Ɔka Kplɛ Kaesare Augusto lata otumi alɛ baka batii bamuu ba ninkpe ni di Roma sɛka kalekɔ kamɛ. Nkpo oso otii biala lasifi okpoo nɔɔ alɛ balaaka nwɔ.



Nioso Yosef kafɔɔ ladie di Nasaret okpoo di Galilea kasɔ aasifi Betlehem di Yudea kasɔ suoto, nfũ baalofo ni ɔka Dawid. Yosef lasifi nfa diekye Dawid ɔnantii aale. Manko Maria wɔ baakaalɛ baatɔɔ ni niasifi nfa



alɛ balaaka ma. Aalaka lɛmɛ kafɔɔ.

Obe wɔ baawɛ ni di Betlehem, Maria obe lawo alɛ aalofo.



Ni aalofo obi suɔtɔbi nɔɔ kasale nɛ. Ni aayɔ sikplakpi aamiminisa nwɔ, aayɔ nwɔ aatensa di lɛsaa le mankpee ni babɔkɛɛ alesaa kamɛ nɛ.
Diekye batawɛ leyo di bafɔɔ kafunkɔ.



Diawa alɛ bafoso bakpatɛ banwii lawɛ nintɛɛ nwu kasɔ suoto, baatoonyu bafoso lɛma ku kakyɛ. Yaa tɔkyɛntɛ onwii ladiki suoto aatuo ma, ni di

Saate leklekle lakpa diakpete ma di suoto nɛ.



Ta nkpo oso baayɛkɛ osie kanya, kafɔɔ Yaa tɔkyɛntɛ nwu latɔkɔ ma alɛ, “Bitanyɛkɛ, ɔlaa biene nkyɛnko, nwɔ nimata ye ni suoto lɛyɔɔ osie kanya ku batii bamuu. Di miɛ dii le mmle suoto, batoolofo Saate wɔ ninle ni Kristo bɛɛtaye di ɔka Dawid okpoo kamɛ.”



“Lɛsaa le bibanya mintɛ ni nsũ, diotuo alɛ kute ni nkpo ninle alɛ, bibanya beemiminisa obifɔɔle nwu ku sikplakpi, bɛɛyɔ nwɔ beetensa di bafoso lɛsaa le manle ni alesaa kamɛ.”

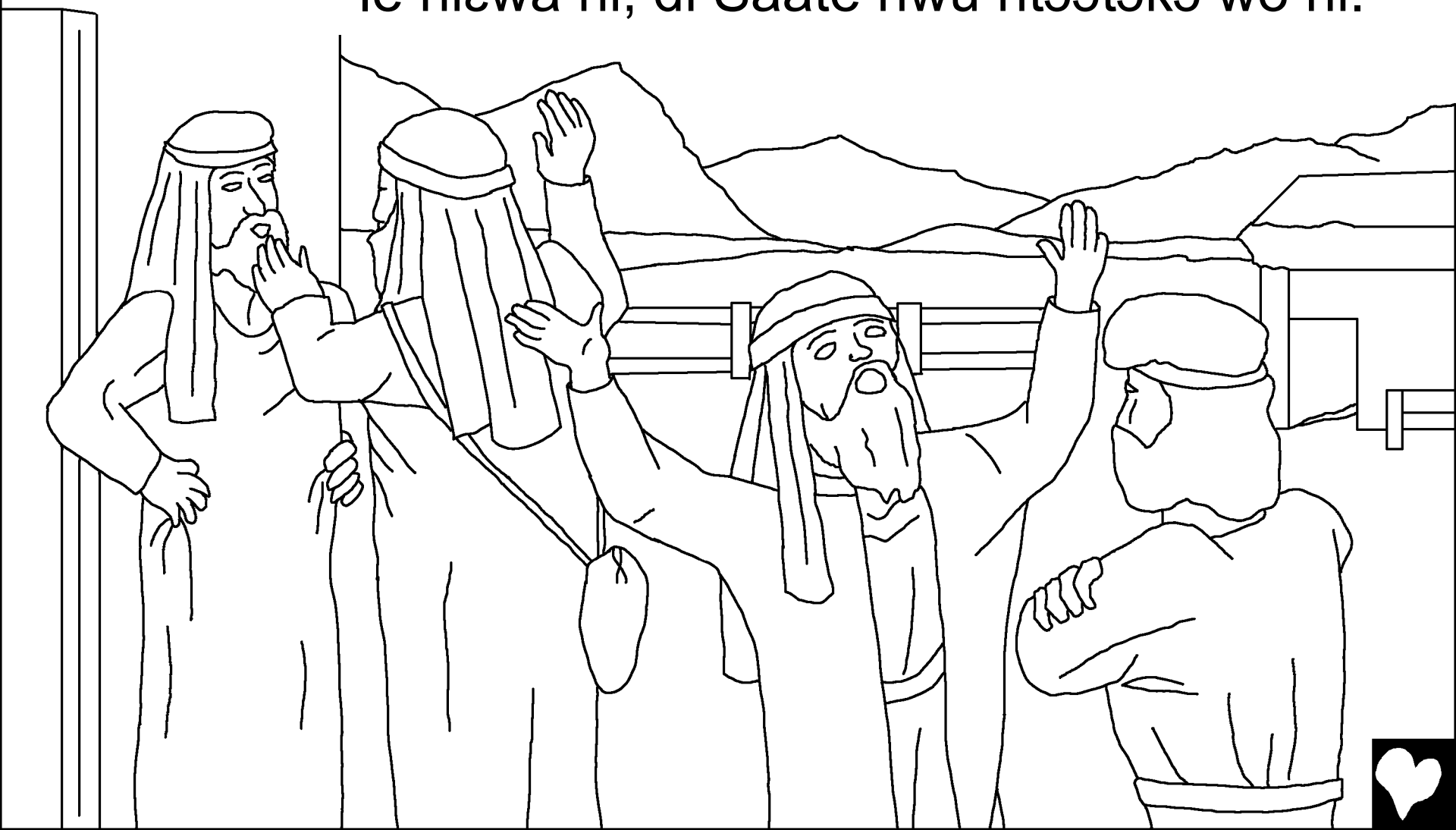


Nfanwu, Yaa batɔkyɛntɛ dikudi kplɛ ninwii niakye osi baakyɔɔ babakyakaa di nwɔ nkpo suoto baatɔɔtansa Yaa alɛ, “Leklekle baata Yaa di osi fanfan, di suoto



lɛyɔɔ diwa di batii ba suoto di Yaa mbɔmbɔ ni kaayi!”

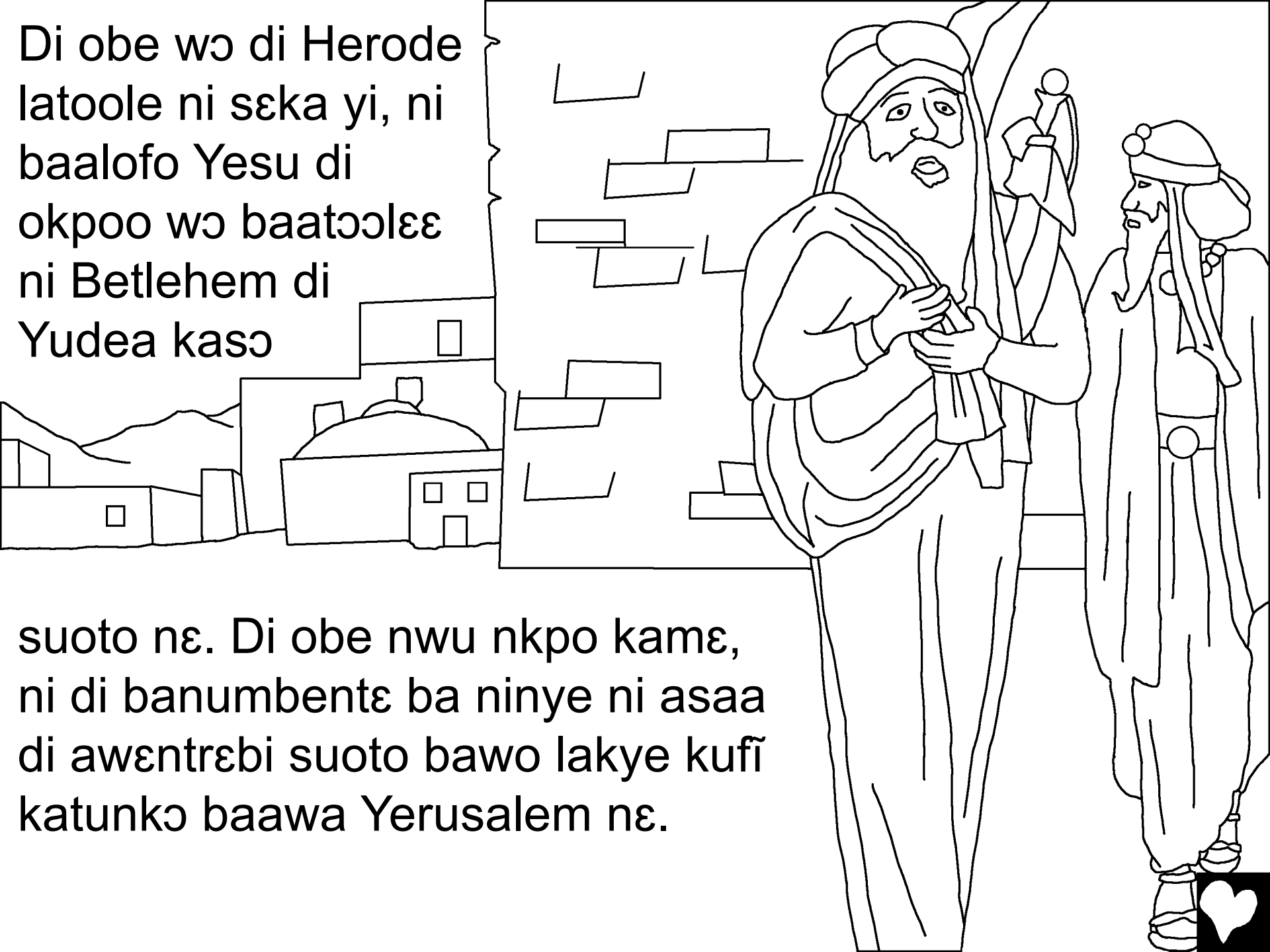
Di obe wɔ di Yaa batɔkyɛntɛ nwu lakple baasifi ni osi baadiɛ ma ni, bafoso bakpatɛ nwu labuɛ baatɔkɔ suoto lɛma alɛ, “Bita bukyɛ Betlehem buɔlaanyu lɛsaa le niɛwa ni, di Saate nwu ntɔɔtɔkɔ wo ni.”



Nioso baapɛsɛwa baakyɛ baalanya Maria ku Yosef ku obifɔɔle nwu niate ni di babɔkɛɛ alesaa lekpeesaa nwu kamɛ. Nioso obe wɔ baanyɔɔ ni nkpo, baabuɛ lɛsaa biala di Yaa tɔkyɛntɛ nwu latɔkɔ ma aakyeko ni obisɔ nwu suoto.

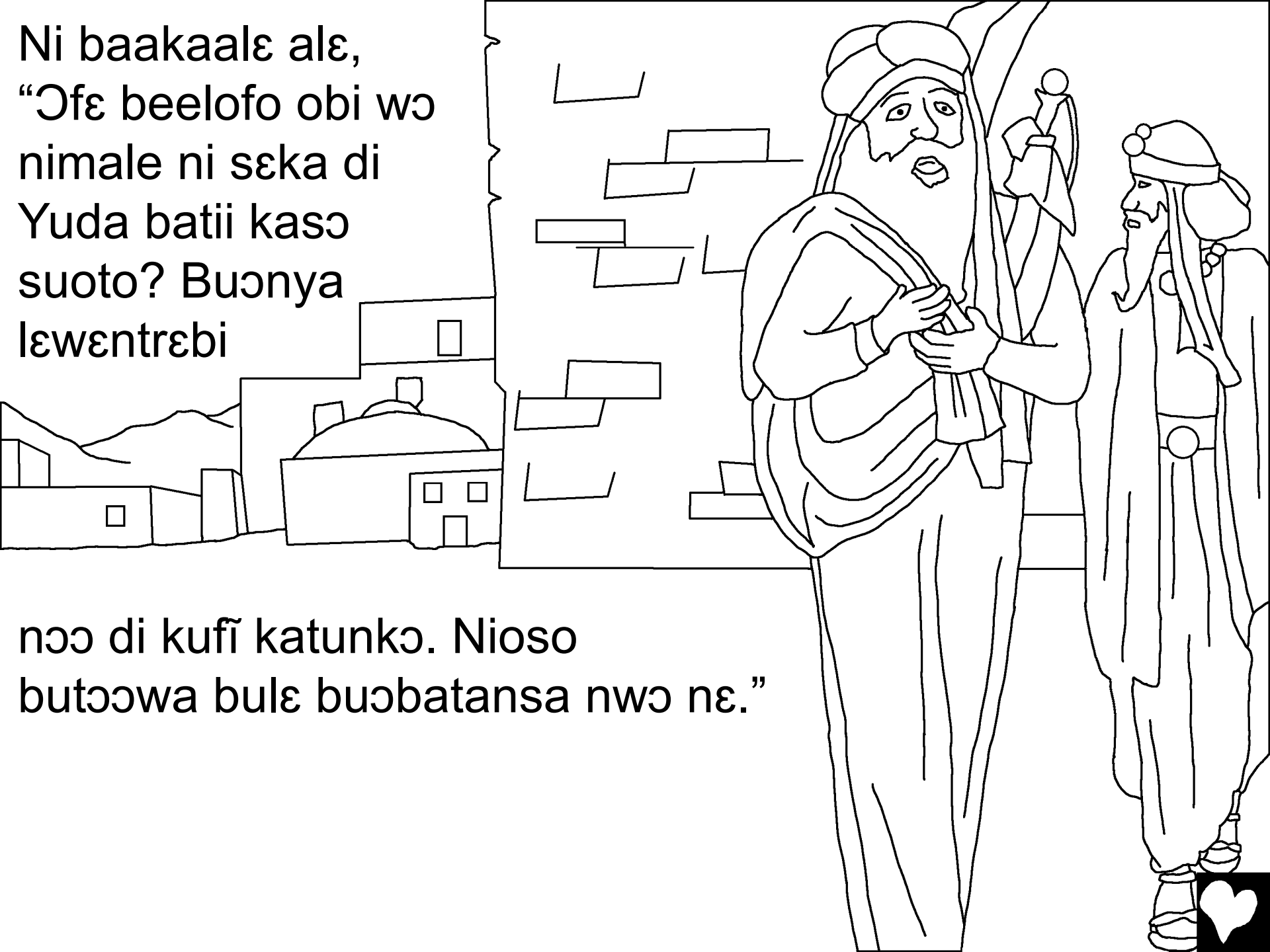


Di obe wɔ di Herode latoole ni sɛka yi, ni baalofo Yesu di okpoo wɔ baatɔɔlɛɛ ni Betlehem di Yudea kasɔ



suoto nɛ. Di obe nwu nkpo kamɛ, ni di banumbentɛ ba ninye ni asaa di awɛntrɛbi suoto bawo lakye kufĩ katunkɔ baawa Yerusalem nɛ.

Ni baakaalɛ alɛ,
“Ɔfɛ beelofo obi wɔ
nimale ni sɛka di
Yuda batii kasɔ
suoto? Buɔnya
lɛwɛntrɛbi

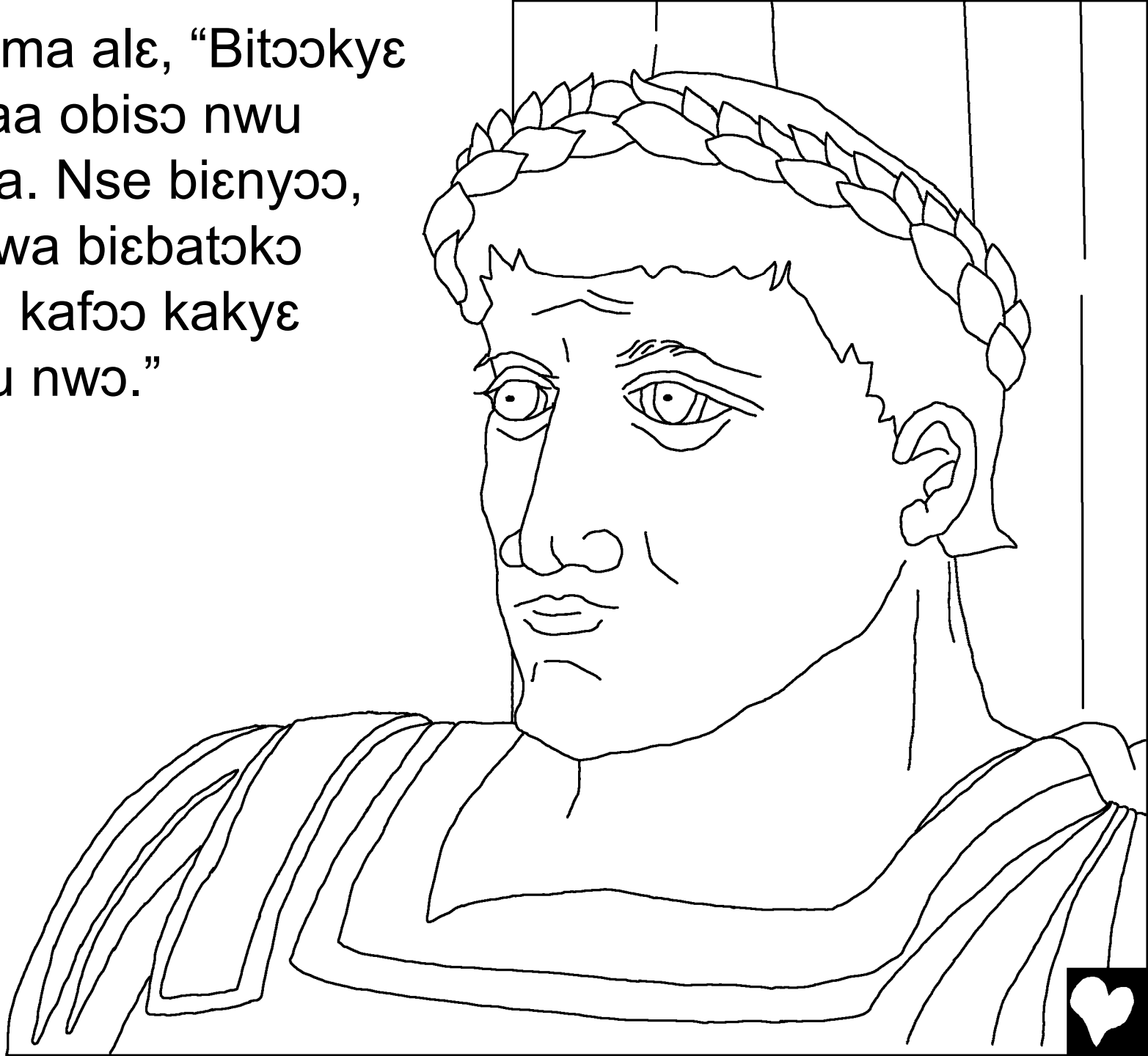


nɔɔ di kufĩ katunkɔ. Nioso
butɔɔwa bulɛ buɔbatansa nwɔ nɛ.”

Nkpo oso Herode lalɛɛ bafɔɔ nwu nkpo niakye ni kufĩ katunkɔ di ɔlɔɔkɔ kaawofakɔ, ni aakaalɛ ma aanu obe wɔ kamɛ tutuutu baanya lɛwɛntrɛbi nwu nkpo lakyɔɔ nii. Ninfɛ aadiki ma osuku alɛ batɔɔkyɛ Betlehem nɛ.



Ni aatɔkɔ ma alɛ, “Bitɔɔkyɛ biɛlaawolaa obisɔ nwu nkpo nwaa. Nse biɛnyɔɔ, biekple biwa biɛbatɔkɔ mi alɛ ami kafɔɔ kakyɛ nnaasumu nwɔ.”



Nioso bafɔɔ nwu nkpo layefe osuku baasifi. Obe wɔ nfɛ bakyɛ ni di osuku, baakple baanya lɛwɛntrɛbi nwu nkpo tutuutu baanya ni di kufĩ katunkɔ. Baanya ni nii, suoto layɔɔ ma osie kanya. Lɛwɛntrɛbi nwu nkpo laleko ma katũ diakyɛ dialaayila di lɛba le di obisɔ nwu nkpo late nii. Ni baabuo di leyo nwu nkpo kamɛ nɛ.





Nioso obe wɔ baanya ni obisɔ nwu nkpo ku ɔya Maria yi, baase akunkyi kaasɔ, baawakosa asi kasɔ baasumu nwɔ. Ninfɛ baasɛkɛtɛ kotofoe lɛma baadiki atasaa ya awo niefũ ni kɔya ninle ni koto sɛɛle, olufuii ku kloboo baatɔɔ nɛ. Nni kamaa, baafe di osuku bamba suoto baasifi okpoo lɛma. Diekye Yaa lasĩ ɔlaa aata ma kɔɔlaafɔ kamɛ alɛ, bataasinkple baalaafe di Herode ɔkyɛ.



Obe wɔ baafɔɔ nwu nkpo lasifi
ni kamaa yi, Yaa tɔkyɛntɛ
onwii ladiki suoto aatuo Yosef
di kɔɔlaafɔ kamɛ. Ni aatɔkɔ
nwɔ alɛ, “Herode mawolaa
obisɔ nwu nkpo alɛ oolo.
Nkpo oso taka faakpaa
obisɔ nwu nkpo ku ɔya
bietoso bisifi Egipte
kasɔ suoto.



Biesiɛ ninfa dielaase
di obe wɔ makple ntɔkɔfɔ
nlɛ kple fawa ni.”

Kakyɛ nwu nkpo Yosef lakpaa obisɔ nwu nkpo ku ɔya baatoso baasifi Egipte kasɔ suoto. Baasiɛ ninfa dialaase di obe wɔ di Herode lakpi nii. Nle mmle lawa ninkpo, diata alɛ ɔlaa wɔ di Yaa labuɛ aafenko ni di ɔlaa buɛtɛtɛ nɔɔ suoto lawa kaanya alɛ, “Egipte



kamɛ lalɛɛ obi nii lakyeko.”

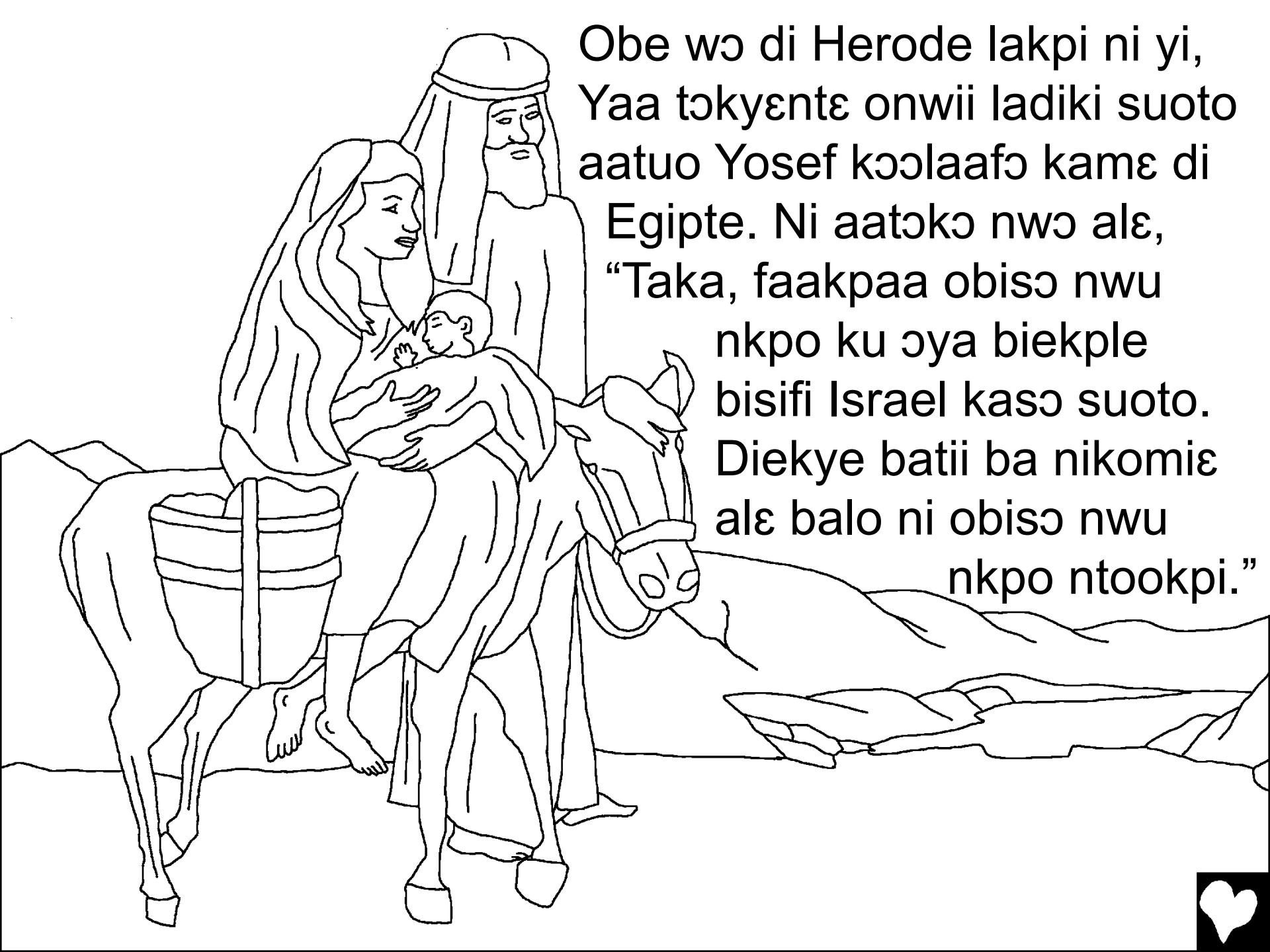
Di obe wɔ di Herode latofo alɛ bafɔɔ nwu niakye ni kufĩ katunkɔ lakyɔnkyɔ nwɔ ni yi, ɔblɔ lafiɛ nwɔ osie kanya.



Nkpo oso aakpee bakpɛtɛ nɔɔ baakyɛ Betlehem ku aba ya niɛtɛɛtɛ ni nfa fɛɛ, alɛ baalaalo babi suɔtɔbi ba nintoofũ ni alɛɛ anyɔ ku mba ninayifũ ni nkpo. Aabla nkpo ta mmle okle di bafɔɔ nwu nkpo latɔkɔ nwɔ ni obe wɔ baanya ni



lɛwɛntrɛbi nwu nkpo.


Obe wɔ di Herode lakpi ni yi,
Yaa tɔkyɛntɛ onwii ladiki suoto
aatuo Yosef kɔɔlaafɔ kamɛ di
Egipte. Ni aatɔkɔ nwɔ alɛ,
“Taka, faakpaa obisɔ nwu
nkpo ku ɔya biekple
bisifi Israel kasɔ suoto.
Diekye batii ba nikomiɛ
alɛ balo ni obisɔ nwu
nkpo ntookpi.”

Kafɔɔ obe wɔ di Yosef lanu alɛ Arkelao wɔ ninle ni
Herode obi nfɛ ninsi ni
di ote lekpomii suoto
oole ni sɛka di Yudea yi,
aayɛkɛ nfa ɔkyɛ.
Nioso
Yaa



tɔkyɛntɛ onwii lasĩ
aatɔɔ kɔɔlaafɔ kamɛ alɛ atankyɛ nfa,
ninfɛ aakɛ aasifi Galilea kasɔ
ntɛɛ nwu suoto nɛ.

Obe wɔ aalaabuo ni nfa, aasifi aalaasiɛ di okpoo wɔ bɔɔlɛɛ ni Nasaret. Nfa lɛma ɔlaasiɛ lata alɛ, ɔlaa wɔ di Yaa ɔlaa babuɛtɛtɛ labuɛ baatɛ ni alɛ,



“Batii malɛɛ nwɔ ni Nasaret otii yi,” diawa kaanya ninkpo.

Diekye Yaa ntɛ ambɔmbɔ kayi ka mmle osie kanya, ni ɛɛyɔ Obi nɔɔ onwii nwu ɛɛta alɛ, otii lele niefũ nwɔ eenu, alaawɔɔ. Kafɔɔ, aawɛ nkpa be ninnaa ni kaloo.

ROMA BATII 3:23 Kaasɔ ninle alɛ batii bamuu ntɔɔbla okpile, beekpukuti di Yaa leklekle nfũ.

ROMA BATII 6:23 Diekye okpile letota ninle kukpi, kafɔɔ Yaa sibualɛ se eele wo ni ninle nkpa be ninnaa ni kaloo, diefe ni di Saate loo Kristo Yesu onwii ɔbla kamɛ oso.

HEBRI BATII 9:27 Yaa lɛbla ɛɛta otii alɛ, akpi ninwii pɛ, nni kamaa, abakanko nwɔ.

EFESO BATII 2:8,9 Diekye Yaa niele wo sibualɛ eediki wo diefe ni di ofũ onu kamɛ. Diele awo bamu niɛbla lɛsalɛsaa, kafɔɔ Yaa lɛkyɛsaa dile. Nkpo okle kafɔɔ ninanle awo bamu ɔkpɛ ɔbla kuonwii nɛ. Nkpo oso, kuonwii dilaafuo ɔkanta.

ROMA BATII 10:9,10 Nse fɛɛbɛ kanya feebuɛ falɛ Yesu ninle Saate, feefũ feenu di otu lɛfɔ kamɛ falɛ Yaa latakatɛsa nwɔ aakyeko bakpi kamɛ, Yaa mata fɔ nkpa. Diekye otu kamɛ di otii nfũ aanu fiɛ manta otii nwu lɛbɛ di Yaa anu. Kanya kafɔɔ di otii n-yɔ andiki ambuɛ fiɛ di Yaa ntɔɔ nkpa.

YOHANE 3:16,17 “Diekye Yaa ntɛ ambɔmbɔ kayi ka mmle osie kanya, ni ɛɛyɔ Obi nɔɔ onwii nwu ɛɛta alɛ, otii lele niefũ nwɔ eenu, alaawɔɔ. Kafɔɔ, aawɛ nkpa be ninnaa ni kaloo. Diekye Yaa diekyesee Obi nɔɔ nwu alɛ abakanko batii kaayi ka mmle alo ma lɛpɔɔ. Kafɔɔ alɛ diefe ni di Obi nɔɔ nwu suoto, batii kawɛ didiki.”

1 YOHANE 5:11-13 Ɔlaa nwu nkpo kamaa oyila ninle alɛ Yaa lɛyɔ nkpa be ninnaa ni kaloo ɛɛta wo, nkpa nwu nkpo ɛɛta wo ni nsi di Obi nɔɔ kamɛ. Otii wɔ niefũ ni Yaa Obi nwu nkpo yi, akpe nkpa be mmle. Otii wɔ kafɔɔ ninafũ ni Obi nwu nkpo yi, anaa nkpa be mmle nwu nkpo. Kɔkpana kukũ ko mmle nkyesee aye ba niefũ Yaa Obi nwu nkpo bienu nii, nlɛ bitofo bilɛ bikpe nkpa be ninnaa ni kaloo.

# MATEO 1-2; LUKA 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Selee NT (snw) © 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/SNWWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org